

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по экологической политике****Двадцатая сессия**

Женева, 28–31 октября 2014 года

Пункт 10 f) предварительной повестки дня

Восьмая Конференция министров**"Окружающая среда для Европы":****Организационные вопросы****Организационные вопросы в связи с восьмой
Конференцией министров "Окружающая среда для
Европы"****Записка секретариата***Резюме*

В плане реформы процесса "Окружающая среда для Европы" (ОСЕ) предусматриваются параметры процесса организации Конференций министров ОСЕ. (ECE/CEP/S/152 и Corr.1, приложение I).

В соответствии с этими параметрами на своей девятнадцатой сессии в октябре 2013 года Комитет по экологической политике (КЭП) постановил организовать в 2016 году восьмую Конференцию министров ОСЕ и наряду с обновленным предложением о возможных рамках конференции просил секретариат подготовить и другие документы, касающиеся этого вопроса, которые Президиум мог бы рекомендовать КЭП для рассмотрения на двадцатой сессии (ECE/CEP/2013/2, пункты 49 и 116 h) iii)).

На своем совещании в Лиссабоне в мае 2014 года Президиум КЭП просил секретариат подготовить документ, посвященный организационным аспектам Конференции, аналогичный тому, который был подготовлен к Конференции в Астане, но с учетом существующей в Батуми (Грузия) инфраструктуры (см. ECE/CEP/2014/3, пункт 15).

GE.14-14241 (R) 230914 240914

1414241

Просьба отправить на вторичную переработку



В соответствии с этими просьбами секретариат подготовил настоящий документ, посвященный важнейшим организационным аспектам следующей конференции, чтобы направлять процесс подготовки и организации восьмой Конференции министров ОСЕ.

КЭП будет предложено рассмотреть документ на предмет его принятия.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–4	4
I. Участники.....	5–16	4
A. Правительственные делегации	5–6	4
B. Межправительственные организации	7	4
C. Неправительственные организации	8–12	5
D. Частный сектор.....	13	5
E. Другие представители гражданского общества.....	14	6
F. Средства массовой информации.....	15–16	6
II. Документация.....	17–35	6
A. Официальные основные документы	21–25	7
B. Информационные документы	26–31	8
C. Итоги Конференции	32–35	9
III. Параллельные мероприятия и выставки.....	36–41	10
IV. Размещение	42	10
V. Дополнительная информация.....	43–44	10
 Приложение		
Краткая информация об основных крайних сроках восьмой Конференции министров в рамках процесса "Окружающая среда для Европы"		11

Введение

1. Настоящий документ подготовлен в ответ на просьбы Комитета по экологической политике (КЭП) Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций и его Президиума (ECE/CEP/2013/2, пункты 49 и 116 h) iii) и ECE/CEP/2014/3, пункт 15).
2. В документе рассматривается ряд организационных вопросов в связи с восьмой Конференцией министров, проводимой в рамках процесса "Окружающая среда для Европы" (ОСЕ). При подготовке документа были учтены соответствующие положения плана реформы ОСЕ (ECE/CEP/S/152 и Corr.1, приложение I).
3. На момент подготовки настоящего документа секретариат не имел официального подтверждения места проведения Конференции. В этой связи во всем документе соответствующий текст был с учетом этого скорректирован. В данном контексте указываемые в документе сроки были рассчитаны исходя из того, что Конференция будет организована в начале июня 2016 года.
4. КЭП будет предложено рассмотреть документ в целях его принятия. После этого документ ляжет в основу процесса подготовки и организации Конференции.

I. Участники

A. Правительственные делегации

5. Конференция министров открыта для участия всех 56 государств – членов ЕЭК. По решению КЭП в ней могут участвовать и другие заинтересованные государства – члены Организации Объединенных Наций. Численный состав национальных делегаций не должен превышать 10 человек. Правительствам предлагается по возможности включать в состав их национальных делегаций представителей неправительственных организаций (НПО) и частного сектора.
6. Каждому правительству следует назначить национального координатора, который займется сбором и обобщением всех регистрационных бланков национальных делегатов и направит их в секретариат ЕЭК. Список назначенных членов делегаций, а также их регистрационные бланки следует направить в секретариат ЕЭК по электронной почте (efe@unecese.org) как можно скорее, но не позднее понедельника, **29 февраля 2016 года**.

B. Межправительственные организации

7. В работе Конференции могут принимать участие межправительственные организации и другие международные организации, которые на регулярной основе участвуют в деятельности ЕЭК ООН и деятельности, включенной в процесс ОСЕ. Численный состав делегаций этих организаций не должен превышать 10 человек. Представителям этих организаций следует направить регистрационные бланки в секретариат ЕЭК по электронной почте (efe@unecese.org) до понедельника, **29 февраля 2016 года**.

С. Неправительственные организации

8. Участвовать в работе возможного совместного заседания с министрами в ходе Конференции смогут до 150 представителей НПО, в том числе 30 представителей НПО принимающей страны, и до 75 представителей НПО, в том числе 10 представителей НПО принимающей страны, смогут присутствовать на всех других официальных заседаниях, организуемых в рамках конференции.

9. Европейскому ЭКО-форуму будет предложено организовать процесс выдвижения кандидатов и сформировать делегацию, представляющую НПО. В секретариате ЕЭК могут напрямую зарегистрироваться такие крупные международные НПО, как "Гринпис", Международный институт устойчивого развития, Международный союз охраны природы, "Местные органы власти за устойчивое развитие", Союз северных народов за устойчивое развитие и Всемирный фонд природы.

10. Делегация НПО в составе 75 человек, которая будет присутствовать (на ротационной основе) на официальных сегментах конференции, будет включать в себя 65 представителей международных и национальных НПО из региона ЕЭК (из которых 56 мест будут отведены для участия одной НПО из каждого государства – члена ЕЭК, а 9 мест будут зарезервированы за международными НПО, сетями НПО и экспертами, активно участвовавшими в подготовительном процессе) и 10 представителей национальных НПО принимающей страны.

11. Отбор и выдвижение НПО будут осуществляться в соответствии со следующими критериями:

- a) принадлежность к числу природоохранных НПО из региона ЕЭК;
- b) наличие экспертных знаний по тематике повестки дня Конференции;
- c) наличие международного опыта и активное участие в процессе ОСЕ;
- d) в ходе отбора кандидатов следует обеспечить сбалансированную представленность различных частей региона ЕЭК;
- e) кандидаты должны владеть, по крайней мере, одним из трех официальных языков ЕЭК (английским, русским или французским).

12. Список делегатов НПО должен быть представлен в секретариат ЕЭК по электронной почте (efe@unesce.org) до понедельника, **29 февраля 2016 года**. Секретариат ЕЭК в сотрудничестве с принимающей страной обеспечит завершение процесса регистрации.

Д. Частный сектор

13. До 100 представителей частного сектора может быть приглашено для участия в возможном совместном заседании с министрами во время Конференции, в том числе 20 представителей частного сектора принимающей страны, и до 50 представителей частного сектора, в том числе 5 представителей частного сектора принимающей страны, могут постоянно присутствовать на всех официальных заседаниях. Заинтересованным представителям частного сектора следует направить свои регистрационные бланки в секретариат ЕЭК по электронной почте (efe@unesce.org) до понедельника, **29 февраля 2016 года**.

Е. Другие представители гражданского общества

14. Другие представители гражданского общества/основных групп¹, деятельность которых имеет непосредственное отношение к повестке дня Конференции, могут также участвовать в ее работе. Имеющие право на участие представители основных групп должны представить свои регистрационные бланки в секретариат ЕЭК по электронной почте (efe@unecse.org) до понедельника, **29 февраля 2016 года**.

Е. Средства массовой информации

15. Представителям средств массовой информации следует напрямую направить аккредитационные бланки в секретариат принимающей страны до пятницы, **8 апреля 2016 года**.

16. Информация о процедурах участия и регистрации будет размещена на веб-сайте ЕЭК, посвященном процессу ОСЕ (<http://www.unecse.org/env/efe/welcome.html>), до 20 ноября 2015 года.

II. Документация

17. Положения настоящего раздела основываются на плане реформы процесса ОСЕ, в котором указывается, что в целях сокращения объема документации, предназначенной для Конференции, по каждой отдельной теме ЕЭК или другой партнер по процессу ОСЕ, действуя в тесном сотрудничестве с другими партнерами по процессу ОСЕ, подготовит только один официальный документ. Таким образом, официальная основная документация будет включать в себя общеевропейскую оценку, если КЭП решит подготовить ее, и доклады по конкретным темам. Документы по основным темам Конференции должны быть выпущены за шесть недель до начала Конференции (т.е. до **18 апреля 2016 года**). В плане реформы также указывается, что заинтересованные государства – члены ЕЭК, партнеры по процессу ОСЕ и другие заинтересованные стороны могут подготовить и другие документы, посвященные их деятельности и инициативам, связанные с процессом ОСЕ, которые будут распространяться в качестве информационных документов.

18. Кроме того, в плане реформы процесса ОСЕ указывается, что итоги Конференции могли бы быть отражены в следующей форме: а) резюме Председателя; б) заявления, инициативы, соглашения или обязательства заинтересованных министров и сторон по конкретным вопросам и/или для конкретных субрегионов; в) согласованный итоговый документ, посвященный последующей деятельности и дальнейшим мерам, строго ограниченный темами Конференции, объемом не более двух страниц; г) политические инструменты, включая стратегии, планы действий с указанием сроков, руководящие принципы, рекомендации, руководство по наилучшей практике и документы о вынесенных уроках, которые представляются Конференции заинтересованными странами региона ЕЭК и/или организациями, возглавляющими деятельность по этим вопросам, и

¹ Деловые и промышленные круги; организации детей и молодежи; фермерские союзы; группы коренных народов; местные власти; НПО; научно-технические общества; организации женщин; трудящиеся и профессиональные союзы, как они определяются в Повестке дня на XXI век (Организация Объединенных Наций, Рио-де-Жанейро, 1992 год).

которые не стали предметом переговоров в процессе подготовки Конференции; а также е) доклады об оценке, которые использовались в ходе подготовки Конференции или были представлены Конференции и которые весьма важны для осуществления итоговых документов Конференции.

19. Соответственно, документы Конференции будут разделены на следующие категории: а) официальные основные документы и б) информационные документы. Итоговые документы будут издаваться в форме либо официальных основных документов, либо информационных документов в зависимости от их характера.

20. В ходе подготовительного процесса в интересах экономии бумаги и повышения эффективности процесса распространения документации секретариат ЕЭК не будет предоставлять печатных экземпляров документов заседаний в зале заседаний (исключения будут сделаны для документов для обсуждения на заседаниях, подготовленных в ходе или незадолго до начала заседаний). Все соответствующие документы, подготовленные секретариатом ЕЭК или представленные ему, будут размещаться на веб-сайте ЕЭК. В этой связи делегатам настоятельно предлагается приносить с собой все документы, которые требуются им для работы в ходе заседаний, включая справочные документы и документы, специально распространенные для совещаний КЭП и его Президиума. Участникам, желающим распространить документы, относящиеся к конкретным заседаниям, предлагается приносить с собой необходимое количество экземпляров.

А. Официальные основные документы

21. Официальные основные документы для возможного принятия мер министрами (например, подписание, одобрение, утверждение, принятие или обсуждение) представляются через КЭП и с его одобрения². Официальные основные документы, которые предполагается представить на Конференции, должны быть утверждены КЭП на его специальной сессии, которая состоится 9-11 февраля 2016 года (сроки будут подтверждены позднее). В этой связи с учетом требований, предъявляемых Отделом конференционного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, крайние сроки представления этих документов в секретариат ЕЭК являются следующими:

а) документы, подготовленные непосредственно под эгидой КЭП, будут переведены и размножены конференционными службами Организации Объединенных Наций. Они должны быть представлены не позднее **30 ноября 2015 года**. Объем этих документов не должен превышать **8 500 слов**. Языком оригинала должен быть английский, русский или французский. В случае представления документов на русском или французском языках автору следует обеспечить их достаточное качество и отредактировать их, чтобы конференционные службы могли перевести их на два других официальных языка ЕЭК;

б) документы, подготовленные другими партнерами по процессу ОСЕ, должны быть представлены в секретариат ЕЭК на трех языках (английском, русском и французском) в электронной форме до **5 января 2016 года** для

² Согласно плану реформы процесса ОСЕ, аннотированная предварительная повестка дня Конференции должна быть утверждена КЭП на его двадцать первой сессии (Женева, 27-30 октября 2015 года). Проекты других официальных основных документов также должны быть распространены на двадцать первой сессии КЭП с целью представления замечаний по ним.

их размножения конференционными службами в электронной форме и размещения на официальном веб-сайте КЭП.

22. Организации, которые пожелают самостоятельно размножить свои документы в электронной форме, должны до **8 января 2016 года** представить документы в секретариат ЕЭК в электронной форме на трех официальных языках ЕЭК (английском, русском и французском) или привести ссылку на веб-страницу, где с этими документами можно ознакомиться, для их размещения на официальном веб-сайте КЭП.

23. Официальные основные документы, утвержденные на специальной сессии КЭП в феврале 2016 года и обработанные конференционными службами Организации Объединенных Наций, будут до начала Конференции размещены на веб-сайте и распространены по электронной почте по списку рассылки ЕЭК (в него входят национальные и международные делегации, постоянные представительства и межправительственные организации), а также по предварительному списку участников Конференции. Крайним сроком для обработки официальных основных документов конференционными службами Организации Объединенных Наций Организациям своевременно к началу Конференции является **18 марта 2016 года**.

24. Официальные основные документы будут выходить под условным обозначением "ЕСЕ/ГОРОД ПРОВЕДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИЙ.CONF/2016/№". Секретариат ЕЭК издаст титульный лист единого образца (который будет использоваться для окончательной подготовки документов). Документы, подготовленные вне секретариата ЕЭК, должны быть представлены делегатам не позднее, чем за шесть недель до начала Конференции, т.е. до **18 апреля 2016 года**.

25. Секретариат Конференции в принимающей стране, возможно, пожелает перевести официальные основные документы Конференции на национальный язык/национальные языки.

В. Информационные документы

26. К информационным документам относятся справочные, информационные и аналитические документы, имеющие непосредственное отношение к повестке дня Конференции, представленные партнерами по процессу ОСЕ и другими заинтересованными сторонами

27. Список справочных, информационных и аналитических документов, имеющих непосредственное отношение к повестке дня Конференции, которые были представлены партнерами по процессу ОСЕ и другими заинтересованными сторонами, будет распространен в целях информирования на специальной сессии КЭП в феврале 2016 года. Окончательные названия этих документов, а также ссылка на веб-сайт, на котором с ними можно будет ознакомиться, следует представлять в секретариат ЕЭК до **4 декабря 2015 года**. В качестве альтернативы электронные версии этих документов могут быть размещены на официальном веб-сайте КЭП.

28. Конференцию планируется провести с минимальным использованием бумажной документации. В этой связи делегатам Конференции, в том числе организациям-партнерам по процессу ОСЕ следует, по возможности, распространять материалы в электронном виде через Интернет.

29. В целях удобства информационные документы будут иметь условное обозначение "ЕСЕ/ГОРОД ПРОВЕДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИЙ.CONF/2016/№". Край-

ним сроком для обработки информационных документов конференционными службами Организации Объединенных Наций Организациям своевременно к началу Конференции является **18 марта 2016 года**.

30. Секретариат ЕЭК присвоит документам соответствующие условные обозначения и издаст титульный лист единого образца (который будет использоваться для окончательной подготовки документов). Электронные версии (или ссылки на веб-сайты, на которых можно будет ознакомиться с этими документами) информационных документов могут быть также размещены на посвященном Конференции веб-сайте при условии соблюдения требований в отношении их объема.

31. Документы, подготовленные вне секретариата ЕЭК, должны быть представлены делегатам не позднее, чем за шесть недель до начала Конференции, т.е. до **18 апреля 2016 года**. Языком оригинала представляемых документов может быть также русский или французский язык при условии, что автор представит их вариант на английском языке достаточного качества для того, чтобы с этими документами могли работать все делегаты.

С. Итоги Конференции

32. Что касается итогов Конференции, до ее начала КЭП должен быть проинформирован о любых возможных: а) заявлениях, инициативах, соглашениях, обязательствах заинтересованных министров и сторон по конкретным вопросам и/или для конкретных субрегионов и б) политических инструментах, включая стратегии, планы действий с указанием сроков, руководящие принципы, рекомендации, руководство по наилучшей практике и документы о вынесенных уроках, которые заинтересованные страны региона ЕЭК и/или организации, возглавляющие деятельность по этим вопросам, планируют представить на Конференции.

33. В этой связи заинтересованным сторонам процесса ОСЕ следует проинформировать КЭП на его двадцать первой сессии (Женева, 27-30 октября 2015 года) о подобных документах, которые они планируют представить, а на специальной сессии Комитета в феврале 2016 года предоставить ему для информации электронный вариант их окончательных проектов на трех официальных языках ЕЭК (английском, русском и французском). Электронные варианты (или ссылки на веб-сайты, на которых можно будет ознакомиться с этими документами) проектов таких документов следует также направлять в секретариат ЕЭК до **8 января 2016 года** для размещения на официальном веб-сайте КЭП. Крайним сроком представления окончательных проектов документов Конференции является **18 апреля 2016 года**.

34. Согласованный итоговый документ с описанием последующей деятельности и дальнейших мер, строго ограниченных темами конференции, объемом не более двух страниц будет подготовлен КЭП до начала Конференции.

35. Резюме Председателя будет подготовлено в ходе Конференции секретариатом ЕЭК в тесном сотрудничестве с секретариатом принимающей страны и соответствующими партнерами по процессу ОСЕ. Проект резюме Председателя будет распространен на английском языке на заключительном этапе Конференции, и его окончательный отредактированный вариант будет издан на английском, русском и французском языках после завершения Конференции.

III. Параллельные мероприятия и выставки

36. 27. Организатором параллельного мероприятия может выступать правительство, межправительственная, международная или неправительственная организация, представители частного сектора или другая основная группа. Предпочтение следует отдавать организаторам из региона ЕЭК.

37. Официальные делегаты не должны приглашаться на параллельные мероприятия, которые организуются в то же самое время, что и пленарные заседания Конференции или официальные протокольные мероприятия.

38. Тема и содержание параллельных мероприятий должны иметь прямое отношение к повестке дня Конференции. Такие мероприятия должны проводиться, по крайней мере, на одном из официальных языков ЕЭК (английском, русском или французском).

39. Заполненные регистрационные бланки для параллельных мероприятий следует направлять в секретариат принимающей страны до **15 января 2016 года**. Все практические аспекты организации параллельных мероприятий регламентируются договоренностями, достигнутыми между принимающей страной и организатором.

40. Окончательный список параллельных мероприятий должен быть представлен для информации КЭП на его специальной сессии в феврале 2016 года.

41. Материалы для выставок и параллельных мероприятий должны быть отправлены в место их проведения самими делегациями и поступить до **31 мая 2016 года**. Делегации могут также доставить их в место проведения Конференции по прибытии (при условии заключения соответствующих договоренностей между принимающей страной и делегациями). В то же время, организаторам параллельных мероприятий и выставок следует помнить о том, что в ходе Конференции использование бумажной документации планируется свести к минимуму, чтобы сократить массовое распространение печатных материалов.

IV. Размещение

42. Назначенный национальный координатор, возможно, пожелает взять на себя ответственность за бронирование гостиничных мест. Информация о бронировании гостиниц будет помещена на официальном сайте процесса ОСЕ и секретариата принимающей страны до **1 октября 2015 года**.

V. Дополнительная информация

43. За информацией о документах, участии и регистрации просьба обращаться в секретариат ЕЭК по электронной почте по следующему адресу: efe@unepce.org

44. За информацией об аккредитации представителей средств массовой информации, месте проведения заседаний, местном транспорте, бронировании гостиниц, выставках, параллельных мероприятиях и по другим вопросам просьба обращаться в секретариат принимающей страны³.

³ Контактные данные секретариата принимающей страны будут сообщены позднее и размещены на веб-сайте ЕЭК.

Приложение

Краткая информация об основных крайних сроках восьмой Конференции министров в рамках процесса "Окружающая среда для Европы"

A. Регистрация

<i>Участники</i>	<i>Метод</i>	<i>Крайние сроки представления</i>
Правительственные делегации	По электронной почте в секретариата ЕЭК	29 февраля 2016 года
Межправительственные организации	По электронной почте в секретариат ЕЭК	29 февраля 2016 года
НПО	Европейский ЭКО-форум представит список делегаций НПО в секретариат ЕЭК	29 февраля 2016 года
Крупные международные НПО	По электронной почте в секретариат ЕЭК	29 февраля 2016 года
Частный сектор	По электронной почте в секретариат ЕЭК	29 февраля 2016 года
Прочие представители гражданского общества	По электронной почте в секретариат ЕЭК	29 февраля 2016 года
Средства массовой информации	По электронной почте (или с использованием других средств, которые будут определены позднее) в секретариат принимающей страны	8 апреля 2016 года

B. Документация

<i>Язык, формат и цель представления</i>	<i>Вид обработки или публикации документа</i>	<i>Крайние сроки представления</i>
Основные документы		
На английском языке ^a для специальной сессии КЭП в феврале 2016 года	Для обработки конференционными службами Организации Объединенных Наций	30 ноября 2015 года
На английском, русском или французском языке для специальной сессии КЭП в феврале 2016 года	Для воспроизведения в электронной форме конференционными службами Организации Объединенных Наций	5 января 2015 года

<i>Язык, формат и цель представления</i>	<i>Вид обработки или публикации документа</i>	<i>Крайние сроки представления</i>
На английском, русском или французском языке для специальной сессии КЭП в феврале 2016 года	Для размещения на веб-сайте КЭП	8 января 2016 года
На английском языке ^b для Конференции	Для обработки конференционными службами Организации Объединенных Наций	18 марта 2016 года
На английском, русском или французском языке для Конференции	Для воспроизведения в электронной форме конференционными службами Организации Объединенных Наций	8 апреля 2016 года
На английском, русском или французском языке для Конференции	Для размещения на веб-сайте Конференции	18 апреля 2016 года
Информационные документы		
На английском языке ^c , окончательное название и электронные варианты, для специальной сессии КЭП в феврале 2016 года	Для составления списка информационных документов и размещения на веб-сайте КЭП	4 декабря 2015 года
На английском языке ^d , окончательные варианты для Конференции	Для размещения на веб-сайте Конференции	18 апреля 2016 года
Итоговые документы Конференции		
На английском языке ^e , проект электронных вариантов, для специальной сессии КЭП в феврале 2016 года	Для размещения на веб-сайте КЭП	8 января 2016 года
На английском языке ^f , проект электронных вариантов, одобренных КЭП для Конференции	Для размещения на веб-сайте Конференции	18 апреля 2016 года

^a Языком оригинала представляемых документов может быть также русский или французский язык. Автору таких документов следует обеспечить их достаточное качество и отредактировать их, чтобы конференционные службы Организации Объединенных Наций могли перевести их на два других официальных языка ЕЭК.

^b То же, что и в предыдущей сноске.

^c Языком оригинала представляемых документов может быть также русский или французский язык при условии, что автор представит их версию на английском языке достаточного качества, чтобы с этими документами могли работать все делегаты.

^d То же, что и в предыдущей сноске.

^e То же, что и в предыдущей сноске.

^f То же, что и в предыдущей сноске.

С. Параллельные мероприятия и выставки

<i>Формат регистрации</i>	<i>Метод</i>	<i>Крайний срок регистрации</i>
Заполненные регистрационные бланки для параллельных мероприятий	По электронной почте (или с использованием других средств, которые будут определены позднее) в секретариат принимающей страны	15 января 2016 года
